

GIẤY ĐĂNG KÝ GIAO DỊCH CCQ MỞ VÀ NHẬN BIẾT KHÁCH HÀNG - KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN

ACCOUNT OPENING & KNOW YOUR CUSTOMER (KYC) FORM FOR INDIVIDUAL INVESTORS

LOẠI TK:
ACCOUNT TYPE

☐ **Đầu tư linh hoạt**
VinaFlex

☐ **Đầu tư tiết kiệm**
VinaSave

I - THÔNG TIN NHÀ ĐẦU TƯ | INVESTOR INFORMATION

Họ và tên^(*): LÝ BÁ THÀNH ☒ Ông ☐ Bà/Cô
Full name Mr. Ms.

Quốc tịch^(*): Vietnam Ngày sinh^(*): 28/09/1994 Mã số giao dịch chứng khoán⁽¹⁾:
Nationality Date of birth Securities trading code

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu^(*): 312243119 Ngày cấp^(*): 18/02/2017 Nơi cấp^(*): Tiền Giang
ID/ Passport No. Date of issue Place of issue

Bất kỳ nơi sinh/ Công dân/ Cư dân/ Quốc tịch và Cư trú chịu thuế khác^(*)? ☐ Có ☐ Không
Any other Country of Birth/ Citizenship/ Nationality and Tax residency? Yes No

Nếu Có, ghi rõ chi tiết:
If Yes, please specify

Đa Quốc tịch^(*)? ☐ Có ☐ Không
Multi-nationality? Yes No

Nếu Có, vui lòng điền thông tin trong phiếu thông tin bổ sung tại trang 4
If Yes, please provide details in supplement forms at page 4

Nhóm FATCA^(*): ☐ Công dân Mỹ⁽²⁾ ☐ Cư trú tại Mỹ⁽²⁾ ☐ Khác⁽³⁾
FATCA Status US Citizen US Resident Non US resident alien

Mã FATCA:
TIN/GIIN code

Nhà đầu tư là Công dân Mỹ hoặc Cư trú tại Mỹ vui lòng điền mẫu FATCA W-9 hoặc cung cấp mã FATCA
Please fill in form FATCA W9 if you are a US Citizen or US Resident or provide TIN/GIIN code

Địa chỉ thường trú^(*): p208 lô B3 chung cư phường 3, đường 12A - Phường 03 - Quận 4 - Thành phố Hồ Chí Minh
Permanent address

Địa chỉ liên hệ^(*): p208 lô B3 chung cư phường 3, đường 12A - Phường 03 - Quận 4 - Thành phố Hồ Chí Minh
Mailing address

Số điện thoại^{(4)(*)}: 0985950636 Thư điện tử^{(4)(*)}: lyb2809@gmail.com
Phone number Email

Số TK NH^(*): 0181003526013 Ngân hàng^(*): NH TMCP Ngoại Thương VN Chi nhánh^(*): CN Nam Sài Gòn
Bank Account No. Bank name Branch:

Nghề nghiệp: _____ Chức vụ: _____ Công ty: _____ Số Điện thoại: _____
Occupation Title Company Phone Number

Khoản thu nhập năm (triệu đồng): ☐ Dưới 500 ☐ Từ 500 - 1,000 ☐ Từ 1,000 - 10,000 ☐ Trên 10,000 Khác: _____
Annual income (VND million) Below 500 From 500 - 1,000 From 1,000 - 10,000 Above 10,000 Other

1. dành cho nhà đầu tư nước ngoài / For foreign investors.

2. Người được coi là Công dân Mỹ hay người cư trú tại Mỹ khi người đó có thẻ xanh hoặc vượt qua được bài kiểm tra lưu trú thể hiện người đó đã ở Mỹ trong vòng: 1) 31 ngày trong năm hiện tại, và 2) 183 ngày trong khoảng thời gian 3 năm kể từ năm hiện tại và hai năm trước, đếm tất cả các ngày lưu trú tại năm hiện tại, cộng 1/3 tổng số ngày trong năm trước và 1/6 tổng số ngày cho năm trước đó nữa / A US resident is a US citizen or a US resident alien who has passed the green card test or the substantial presence test, which means to be physically present in the US on at least: 1) 31 days during the current year, and 2) 183 days during the 3-year period that includes the current year and the 2 years immediately before that, counting: (i) All the days you were present in the current year, and (ii) 1/3 of the days you were present in the first year before the current year, and (iii) 1/6 of the days you were present in the second year before the current year.

3. Người không phải là Công dân Mỹ, có thể lưu trú tại Mỹ nhưng không có thẻ xanh và không vượt qua được bài kiểm tra lưu trú / A Non-US resident alien is an individual who is not a U.S. citizen or U.S. national who has not passed the green card test or the substantial presence test.

4. Mỗi khách hàng chỉ được đăng ký duy nhất một (01) số điện thoại di động và một (01) địa chỉ email / Each investor can only register one (01) cell phone number and one (01) email address.

(*) Thông tin bắt buộc / Required field

II - THÔNG TIN BÊN CÓ LIÊN QUAN CỦA NHÀ ĐẦU TƯ | INFORMATION OF INVESTOR'S RELATED PARTIES

Thông tin liên lạc trong trường hợp khẩn cấp | Emergency contacts

Họ và tên/ Full name: _____

Mối quan hệ/ Relationship: _____ĐT/ Phone: _____Email: _____
Địa chỉ/Address: _____

Chữ ký mẫu của Nhà đầu tư:
Specimen signature

Chữ ký xác nhận của Nhà đầu tư:
Confirmed signature

Họ tên đầy đủ
Full name

III - THÔNG TIN BỔ SUNG | SUPPLEMENT FORM

Mẫu đơn này phải được hoàn thành bởi cá nhân bất kỳ muốn mở tài khoản giao dịch CCQ mở tại VinaCapital | This form must be completed by any individual who wishes to open an account with VinaCapital

Tên | Name: LÝ BÁ THÀNH

Quốc gia nơi sinh ra | Country of Birth: Vietnam

Quốc gia cư trú | Country of Residence: Vietnam

Vui lòng đánh dấu “☒” vào ô Có hoặc Không cho những câu hỏi sau:

Please check “☒” Yes or No for each of the following questions

	Có Yes	Không No
1. Anh (Chị) có phải là thường trú nhân tại Hoa Kỳ không? Are you a U.S. Resident?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Anh (Chị) có phải là công dân Hoa Kỳ không? Are you a U.S. Citizen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Anh (Chị) có đang sở hữu Thẻ Thường Trú Hoa Kỳ (Thẻ xanh) không? Are you holding a U.S. Permanent Resident Card (Green Card)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bằng văn bản này, tôi xác nhận thông tin cung cấp ở trên là đúng, chính xác và đầy đủ | I hereby confirm the information provided above is true, accurate and complete.

Trong phạm vi luật áp dụng, Tôi theo đây cho phép Công ty Cổ phần Quản lý Quỹ VinaCapital được chia sẻ thông tin của tôi với cơ quan thuế nước sở tại hay nước ngoài khi cần thiết để thực hiện nghĩa vụ thuế của tôi tại nơi đó | Subject to applicable local laws, I hereby consent for VinaCapital Investment Management Ltd. to share my information with domestic and overseas tax authorities where necessary to establish my tax liability in any jurisdiction.

Khi được yêu cầu bởi luật pháp hay cơ quan thuế nước sở tại hay nước ngoài, Tôi đồng ý và cho phép VinaCapital được trực tiếp khấu trừ từ tài khoản của tôi theo đúng pháp luật hiện hành. | Where required by domestic or overseas regulators or tax authorities, I consent and agree that VinaCapital may withhold such amounts as may be required according to applicable laws, regulations and directives.

Tôi cam kết sẽ thông báo cho VinaCapital trong vòng 30 ngày nếu có bất kỳ thay đổi nào đối với thông tin mà tôi đã cung cấp cho VinaCapital. |

I undertake to notify VinaCapital within 30 calendar days if there is a change in any information which I have provided to VinaCapital.

IV – DANH MỤC CHỨNG TỪ | REQUIRED DOCUMENTS

1. Đối với Nhà đầu tư là người Việt Nam/ For Vietnamese:

☐ Sao y CMND/CCCD còn hiệu lực của nhà đầu tư | Certified copy of valid ID

☐ Khác:
Other _____

2. Đối với Nhà đầu tư nước ngoài (bao gồm Việt Kiều)/ For foreign investors (including Overseas Vietnamese):

☐ Sao y Hộ chiếu còn hiệu lực của Nhà đầu tư / Certified copy of valid passport

☐ Sao y giấy xác nhận tài khoản IICA / Certified copy of IICA confirmation

☐ Sao y giấy cấp mã số giao dịch chứng khoán / Certified copy of securities trading code approval

☐ W-9

☐ Khác:
Other _____

V – CÔNG BỐ RỦI RO VÀ CAM KẾT CỦA NHÀ ĐẦU TƯ | RISK DISCLOSURE & INVESTOR ACKNOWLEDGEMENTS

1. BÀN CÔNG BỐ RỦI RO KHI ĐẦU TƯ VÀO QUỸ MỞ / RISK DISCLOSURE

Mọi hoạt động đầu tư đều tiềm ẩn nhiều loại rủi ro. Một số rủi ro phát sinh từ chính những khoản mục đầu tư (ví dụ như kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty), một số loại rủi ro khác lại xuất phát từ điều kiện thị trường chung (ví dụ như rủi ro lãi suất). Do đó, trước khi thực hiện đầu tư, Nhà Đầu Tư phải đọc và xác nhận rằng Nhà Đầu Tư hiểu và đồng ý với những nội dung sau: / All investments contain varying degrees of risk. Some risks are related to individual investments (e.g. company performance), while some risks are related to market conditions (e.g. interest rate risk). Therefore, before making any investments, Investors must confirm they understand and agree to the following:

1. Tôi, Nhà Đầu Tư, đã xem xét các thông tin được cung cấp về quỹ mở, và hiểu quỹ mở là gì / I, as Investor, have reviewed the provided information on Open-ended funds (OEFs) and fully understand what an OEF is.

2. Tôi, Nhà Đầu Tư, hiểu tôi đang tham gia vào một sản phẩm đầu tư tại thị trường chứng khoán Việt Nam, bao gồm cổ phiếu, trái phiếu, và các công cụ tài chính khác. Tôi hiểu rằng các khoản đầu tư vào chứng khoán sẽ chịu tác động từ rủi ro của thị trường, và vì vậy mà có thể thay đổi tăng hoặc giảm giá trị của khoản đầu tư. / I, as Investor, understand that I am participating into a product that invests into the Vietnamese securities market, including stocks, bonds and other securities instruments. I understand securities investments are subject to market risks and may fluctuate in value.

3. Mức sinh lời kỳ vọng (nếu có) của Tôi trong các quỹ mở hoàn toàn không được cam kết hay đảm bảo. Vì vậy, Tôi hiểu rằng mức sinh lời thực tế có thể cao hơn hoặc thấp hơn mức sinh lời kỳ vọng hoặc mức sinh lời trong quá khứ của quỹ / My expected return (if any) in OEFs is not guaranteed. I understand the actual return may be lower or higher than the expected or historical return.

4. Khoản đầu tư vào quỹ mở của tôi có thể phải chịu thua lỗ nếu các chứng khoán được đầu tư vào không hoạt động hiệu quả hoặc thị trường không thuận lợi. Từ đó tôi hiểu rằng một phần khoản đầu tư của tôi có thể bị mất mát do mức sinh lời của quỹ không như kỳ vọng / My investments in OEFs may suffer losses if the securities that the OEFs invest into do not perform, or if the market is not favorable. I understand I may lose part of my investments if performance is not as expected.

5. VinaCapital hoặc đối tác của VinaCapital không thể đưa ra bất kỳ cam kết nào về lợi nhuận hay thua lỗ trên khoản đầu tư, cho dù là một cách trực tiếp hay gián tiếp. Chúng tôi hiểu rằng VinaCapital và đối tác của VinaCapital không chịu và không có bất kỳ nghĩa vụ pháp lý nào phải bồi thường cho bất cứ khoản lỗ nào đối với các khoản đầu tư của Chúng tôi vào quỹ mở / VinaCapital or VinaCapital's Partners cannot provide any guarantees, either explicitly or implicitly. We understand VinaCapital and VinaCapital's Partners are under no legal obligation to compensate us for any losses to our investments.

2. CAM KẾT CỦA NHÀ ĐẦU TƯ KHI ĐẦU TƯ VÀO QUỸ MỖ/ ACKNOWLEDGEMENTS

- Tôi có trách nhiệm am hiểu rõ Bản cáo bạch và Điều lệ của quỹ mà tôi đăng ký tham gia / I have responsibility to read and agree with the Prospectus and Charter of the respective funds.
- Tôi sẽ chịu trách nhiệm cho quyết định đầu tư và chấp nhận các rủi ro đầu tư / I am fully responsible for our investment decision and accept all related risks.
- Tôi hiểu và chấp nhận việc VinaCapital có thể phải cung cấp thông tin về tôi và tài khoản này cho cơ quan quản lý liên quan tại Việt Nam và/hoặc Sở thuế vụ Mỹ-IRS theo yêu cầu tuân thủ của luật FATCA/ I understand and agree that VinaCapital may submit my information and the information related to this account to the governing authority in Vietnam and/or the IRS upon their request in accordance with FATCA-compliant regulations.
- Tôi, theo đây, cam kết các thông tin được cung cấp ở trên là trung thực và chính xác. Tôi đồng ý sẽ thông báo cho VinaCapital ngay khi có sự thay đổi về các thông tin đã kê khai/ I hereby confirm that the above information is true and accurate. I agree to notify VinaCapital of any changes to the declared information.
- Trong trường hợp tiền thanh toán mua chứng chỉ quỹ không khớp được tại kỳ giao dịch do lệnh mua không hợp lệ hoặc lệnh mua gửi quá giờ chốt sổ lệnh, tôi đồng ý chỉ thị cho Đại lý Phân phối giữ lại số tiền thanh toán cho một (01) kỳ giao dịch gần nhất tiếp theo/ In cases where my Subscription Orders are either invalid or sent after the cut-off time for a trading cycle, I authorize Distributor to keep my Subscription amount and subscribe for the next one (01) trading cycle.
- Điều khoản về chia sẻ thông tin: Nhà đầu tư tại đây đồng ý và thừa nhận rằng, VinaCapital sẽ được quyền chia sẻ thông tin của Nhà Đầu Tư, kết quả đầu tư, các lệnh giao dịch đầu tư của Nhà Đầu Tư với MIO (là đối tác giới thiệu Nhà Đầu Tư với VinaCapital) cho mục đích đối chiếu, đánh giá hiệu quả đầu tư, mà không cần thêm bất kỳ chấp thuận nào từ phía Nhà Đầu Tư / Investors agree and acknowledge that VinaCapital reserves the right to share investors' information, including investment returns and investment transactions, with MIO (the partner that introduced the investor to VinaCapital), for the purpose of reporting, reconciliation and analysis.
- Phí chuyển khoản: Nhà Đầu Tư phải chịu hoàn toàn chi phí chuyển khoản liên ngân hàng (nếu có) khi thực hiện các lệnh dịch mua, bán, và chuyển đổi đầu tư khi tham gia đầu tư sản phẩm của VinaCapital / Investors are fully responsible for all bank transfer charges (if applicable) that may be levied when subscribing, redeeming or exchanging fund units managed by VinaCapital.

Chữ ký mẫu của Nhà đầu tư:
Specimen signature

Chữ ký xác nhận của Nhà đầu tư:
Confirmed signature

Họ tên đầy đủ:
Full name

VI - THÔNG TIN CỦA ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI | DISTRIBUTOR'S INFORMATION

1. Đánh giá rủi ro liên quan đến khách hàng/ Customer risk assessment

- Rủi ro khách hàng: ☐ Cao ☐ Trung bình ☐ Thấp Rủi ro vị trí địa lý: ☐ Cao ☐ Trung bình ☐ Thấp
Customer Risk High Medium Low Jurisdiction Risk High Medium Low
- Rủi ro sản phẩm: ☐ Cao ☐ Trung bình ☐ Thấp Xác nhận khách hàng: ☐ Có ☐ Không
Product Risk High Medium Low Customer acceptance Yes No

2. Thông tin của Đại lý phân phối/ Distributor's information

Tên tổ chức phân phối: **CÔNG TY CỔ PHẦN QUẢN LÝ QUỸ VINACAPITAL** Điện thoại: **+84 28 3827 8535**
Distributor's name: **VINACAPITAL FUND MANAGEMENT JSC** Phone:

Địa chỉ trụ sở: **Tầng 17, Tòa nhà Sun Wah, 115 Nguyễn Huệ, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh** Fax: **+84 28 3827 8536**
Head office address

Nhân viên kiểm soát: _____ Số CCHN: _____
Controller License No.

Chữ ký: _____ Ngày: _____
Signature Date

VII - XÁC NHẬN CỦA ĐẠI DIỆN CÓ THẨM QUYỀN | CONFIRMATION BY THE AUTHORIZED PEOPLE

Công ty Cổ phần Quản lý Quỹ VinaCapital
VinaCapital Fund Management JSC.

Đại diện của Đại lý phân phối
On behalf of the Distributor

Họ và tên | Full name: _____
Chức vụ | Title: _____

Họ và tên | Full name: _____
Chức vụ | Title: _____

VIII - THÔNG TIN CHUNG | GENERAL INFORMATION

Giấy đăng ký giao dịch được lập thành một (01) bản chính và được lưu giữ bởi Đại lý phân phối.
The account opening application is made into one (01) original copy and retained by the Distributor.

Đại lý phân phối sẽ thông báo số tài khoản Nhà đầu tư sau khi nhận được thông tin xác nhận của Đại lý chuyển nhượng.
The Distributor will inform the Investor of the trading account number upon receiving account opening confirmation from the Transfer agent.

Theo quy định về cơ chế giao dịch CCQ trong Bản cáo bạch, thông tin của Người hưởng lợi chính là thông tin của Nhà đầu tư.
Pursuant to the Fund Certificate trading procedures in the Prospectus, the information of the Beneficiary and the Investor must be identical.

THÔNG TIN BỔ SUNG CHO TRƯỜNG HỢP NHÀ ĐẦU TƯ CÓ 2 QUỐC TỊCH TRỞ LÊN

SUPPLEMENT FORM IN CASE YOU HAVE MORE THAN 2 RESIDENCIES

Mẫu đơn này phải được hoàn thành bởi cá nhân bất kỳ muốn mở tài khoản giao dịch CCQ mở tại VinaCapital/ This form must be completed by any individual who wishes to open an account with VinaCapital

Họ và tên/ Full name: _____

Quốc gia nơi sinh ra/ Country of Birth: _____

Quốc gia cư trú/ Country of Residence: _____

Vui lòng đánh dấu “☑” vào ô Có hoặc Không cho những câu hỏi sau:

Please check “☑” Yes or No for each of the following questions

	Có Yes	Không No
1. Anh (Chị) có phải là thường trú nhân tại Hoa Kỳ không? Are you a U.S. Resident?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Anh (Chị) có phải là công dân Hoa Kỳ không? Are you a U.S. Citizen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Anh (Chị) có đang sở hữu Thẻ Thường Trú Hoa Kỳ (Thẻ xanh) không? Are you holding a U.S. Permanent Resident Card (Green Card)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bằng văn bản này, tôi xác nhận thông tin cung cấp ở trên là đúng, chính xác và đầy đủ | I hereby confirm the information provided above is true, accurate and complete.

Trong phạm vi luật áp dụng, Tôi theo đây cho phép Công ty Cổ phần Quản lý Quỹ VinaCapital được chia sẻ thông tin của tôi với cơ quan thuế nước sở tại hay nước ngoài khi cần thiết để thực hiện nghĩa vụ thuế của tôi tại nơi đó | Subject to applicable local laws, I hereby consent for VinaCapital Investment Management Ltd to share my information with domestic and overseas tax authorities where necessary to establish my tax liability in any jurisdiction.

Khi được yêu cầu bởi luật pháp hay cơ quan thuế nước sở tại hay nước ngoài. Tôi đồng ý và cho phép VinaCapital được trực tiếp khấu trừ từ tài khoản của tôi theo đúng pháp luật hiện hành. | Where required by domestic or overseas regulators or tax authorities, I consent and agree that VinaCapital may withhold such amounts as may be required according to applicable laws, regulations and directives.

Tôi cam kết sẽ thông báo cho VinaCapital trong vòng 30 ngày nếu có bất kỳ thay đổi nào đối với thông tin mà tôi đã cung cấp cho VinaCapital. | I undertake to notify VinaCapital within 30 calendar days if there is a change in any information which I have provided to VinaCapital.

Ký tên Signature	Họ tên đầy đủ: Full _____	Ngày ký (Ngày/ tháng/ năm) Signing date (dd/ mm/ yyyy)
---------------------	-------------------------------------	---